

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 293

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 24. oktobris

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1581/2006 (2006. gada 23. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
	★	Komisijas Direktīva 2006/85/EK (2006. gada 23. oktobris), ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK, lai iekļautu aktīvās vielas fenamifosu un etefonu⁽¹⁾	3
	II	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta</i>	
		Padome	
	★	Informācija par spēkā stāšanās datumu partnerattiecību nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Zālamana salām par zveju pie Zālamana salām	6
		Komisija	
		2006/713/EK:	
	★	Komisijas Lēmums (2006. gada 20. oktobris), ar ko izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas un Taivānas izcelsmes ierakstāmo ciparvideo-disku (DVD+/-R) ievadumiem	7
		2006/714/EK:	
	★	Komisijas Lēmums (2006. gada 23. oktobris), ar ko aptur galīgo antidempinga maksājumu, kas Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes feromolibdēna importam noteikts ar Regulu (EK) Nr. 215/2002	15
		2006/715/Euratom:	
	★	Komisijas Ieteikums (2006. gada 23. oktobris), ar ko pielāgo Ieteikumu 2000/473/Euratom par Euratom līguma 36. panta piemērošanu, pārbaudot radioaktivitātes līmeni vidē, lai izvērtētu, kādai radioaktivitātei sabiedrība ir pakļauta, saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 4931)	17

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1581/2006

(2006. gada 23. oktobris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 24. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 23. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 23. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	052	64,3
	096	31,1
	204	40,0
	999	45,1
0707 00 05	052	109,1
	096	30,8
	999	70,0
0709 90 70	052	101,1
	204	47,7
	999	74,4
0805 50 10	052	66,9
	388	65,7
	524	58,0
	528	57,4
	999	62,0
0806 10 10	052	92,5
	400	192,3
	999	142,4
0808 10 80	388	79,4
	400	113,1
	404	100,0
	800	138,3
	804	140,2
	999	114,2
0808 20 50	052	109,0
	400	199,1
	720	51,9
	999	120,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2006/85/EK**(2006. gada 23. oktobris),****ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK, lai iekļautu aktīvās vielas fenamifosu un etefonu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 451/2000⁽²⁾ un (EK) Nr. 703/2001⁽³⁾ ir paredzēti sīki izstrādāti noteikumi Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā minētās darba programmas otrā posma īstenošanai un ir izveidots to aktīvo vielu saraksts, kuras jānovērtē attiecībā uz iespējamību tās iekļaut Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā. Fenamifoss un etefons ir minētajā sarakstā.
- (2) Šo aktīvo vielu iedarbība uz cilvēku veselību un vidi ir novērtēta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 451/2000 un (EK) Nr. 703/2001 noteikumiem attiecībā uz vairākiem izmantošanas veidiem, ko piedāvājis pieteikuma iesniedzējs. Turklāt minētajās regulās ir izraudzītas ziņotājas dalībvalstis, kuru pienākums ir iesniegt Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei (EPNI) attiecīgos novērtējuma ziņojumus un ieteikumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 451/2000 8. panta 1. punktu. Par fenamifosu ziņotāja dalībvalsts bija Nīderlande, un visa attiecīgā informācija tika iesniegta 2003. gada 27. novembrī. Par etefonu ziņotāja dalībvalsts bija Nīderlande, un visa attiecīgā informācija tika iesniegta 2004. gada 21. aprīlī.
- (3) Dalībvalstu un EPNI speciālisti veica novērtējuma ziņojumu salīdzinošo pārskatīšanu un EPNI zinātnisko ziņojumu⁽⁴⁾ veidā 2006. gada 13. janvārī par fenamifosu un 2006. gada 24. aprīlī par etefonu tos iesniedza Komisijai. Dalībvalstis un Komisija Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajā komitejā ir izskatījušas šos ziņojumus, un 2006. gada 14. jūlijā tie tika pabeigti kā Komisijas pārskata ziņojumi par fenamifosu un etefonu.
- (4) Dažādajās veiktajās pārbaudēs atklājās, ka fenamifosu un etefonu saturošus augu aizsardzības līdzekļus var uzskatīt par tādiem, kas kopumā atbilst Direktīvas 91/414/EEK 5. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā noteiktajām prasībām, jo īpaši attiecībā uz lietojuma veidiem, kas tika pārbaudīti un sīki izklāstīti Komisijas pārskata ziņojumos. Tāpēc šīs aktīvās vielas ir jāiekļauj I pielikumā, lai nodrošinātu, ka visās dalībvalstīs var piešķirt atļaujas par augu aizsardzības līdzekļiem, kas satur minētās aktīvās vielas, saskaņā ar minētās direktīvas noteikumiem.
- (5) Līdz aktīvās vielas iekļaušanai I pielikumā jāatvēl pietiekams laiks, lai dalībvalstis un ieinteresētās personas varētu sagatavoties jauno prasību izpildei saistībā ar minēto iekļaušanu.
- (6) Neierobežojot Direktīvā 91/414/EEK noteiktos pienākumus, kas izriet no aktīvās vielas iekļaušanas I pielikumā, pēc iekļaušanas dalībvalstīm jāatvēl sešu mēnešu laiks, lai pasāreizēto atļauju pārskatīšanai attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur fenamifosu un etefonu, lai nodrošinātu atbilstību Direktīvas 91/414/EEK un jo īpaši tās 13. panta prasībām un I pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem. Dalībvalstīm attiecīgi jāmaina, jāaizstāj vai jāatsauc pasāreizējās atļaujas saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK noteikumiem. Atkāpjoties no iepriekš noteiktā termiņa, lai iesniegtu un novērtētu visu III pielikuma dokumentāciju par katra augu aizsardzības līdzekļa katru paredzēto lietojuma veidu saskaņā ar Direktīvā 91/414/EEK izklāstītajiem vienotajiem principiem, jāparedz ilgāks laiksposms.

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/75/EK (OV L 248, 12.9.2006., 3. lpp.).

⁽²⁾ OV L 55, 29.2.2000., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

⁽³⁾ OV L 98, 7.4.2001., 6. lpp.

⁽⁴⁾ EPNI zinātniskais ziņojums (2006) 62, 1.–81. lpp., secinājums par aktīvās vielas fenamifosa pesticīdu riska novērtēšanas salīdzinošo pārskatīšanu (pabeigts 2006. gada 13. janvārī). EPNI zinātniskais ziņojums (2006) 67, 1.–61. lpp., secinājums par aktīvās vielas etefona pesticīdu riska novērtēšanas salīdzinošo pārskatīšanu (pabeigts 2006. gada 24. aprīlī).

- (7) Pieredze, kas iepriekš gūta, Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā iekļaujot aktīvās vielas, kuras novērtētas saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 3600/92, liecina par iespējamām grūtībām, kas var rasties, interpretējot pašreizējo atļauju turētāju pienākumus attiecībā uz piekļuvi datiem. Lai izvairītos no turpmākām grūtībām, jāprecizē dalībvalstu pienākumi, it īpaši pienākums pārliecināties, ka atļaujas turētājs nodrošina tādu piekļuvi dokumentācijai, kas atbilst minētās direktīvas II pielikuma prasībām. Tomēr precizēšana neuzliek jaunus pienākumus dalībvalstīm vai atļauju turētājiem salīdzinājumā ar līdzšinējām direktīvām par grozījumiem I pielikumā.
- (8) Tāpēc Direktīva 91/414/EEK ir attiecīgi jāgroza.
- (9) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 91/414/EEK I pielikumu groza atbilstīgi šīs direktīvas pielikumam.

2. pants

Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz 2008. gada 31. janvārim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis nekavējoties dara zināmus Komisijai minēto tiesību aktu tekstus, kā arī minēto tiesību aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Dalībvalstis piemēro minētos noteikumus no 2008. gada 1. februāra.

Pieņemot minētos tiesību aktus, dalībvalstis tajos iekļauj atsauci uz šo direktīvu vai attiecīgu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

3. pants

1. Dalībvalstis vajadzības gadījumā līdz 2008. gada 31. janvārim saskaņā ar Direktīvu 91/414/EEK groza vai atsauc pašreizējās atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuru sastāvā ir aktīvās vielas fenamifoss un etefons.

Līdz minētajai dienai tās jo īpaši pārliecinās, ka ir izpildīti minētās direktīvas I pielikuma nosacījumi attiecībā uz fenami-

fosu un etefonu, izņemot tos nosacījumus, kas noteikti attiecīgās aktīvās vielas ieraksta B daļā, un ka atļaujas turētājam ir dokumentācija vai piekļuve dokumentācijai, kas atbilst minētās direktīvas II pielikuma prasībām, saskaņā ar tās 13. panta nosacījumiem.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, par katru atļauto augu aizsardzības līdzekli, kas satur fenamifosu un etefonu kā vienīgo vai vienu no vairākām aktīvajām vielām, kuras vēlākais līdz 2007. gada 31. jūlijam ir iekļautas Direktīvas 91/414/EEK I pielikuma sarakstā, dalībvalstis veic līdzekļa pārvērtēšanu saskaņā ar vienotajiem principiem, kas noteikti Direktīvas 91/414/EEK VI pielikumā, pamatojoties uz dokumentāciju, kas atbilst minētās direktīvas III pielikuma prasībām, un ņemot vērā minētās direktīvas I pielikuma ieraksta B daļu, kas attiecīgi attiecas uz fenamifosu un etefonu. Pamatojoties uz minēto novērtējumu, dalībvalstis nosaka, vai līdzeklis atbilst Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 1. punkta b), c), d) un e) apakšpunktā izvirzītajiem nosacījumiem.

Kad tas ir konstatēts, dalībvalstis rīkojas šādi:

- a) ja fenamifoss un etefons ir vienīgā aktīvā viela augu aizsardzības līdzekļa sastāvā, vajadzības gadījumā vēlākais līdz 2011. gada 31. jūlijam atļauju groza vai atsauc, vai
- b) ja fenamifoss un etefons augu aizsardzības līdzeklī ir viena no vairākām aktīvajām vielām, tad vajadzības gadījumā atļauju groza vai atsauc līdz 2011. gada 31. jūlijam vai līdz dienai, kas attiecībā uz šādu grozījumu vai atsaukšanu noteikta attiecīgajā direktīvā vai direktīvās, ar ko minētā viela vai vielas tika iekļautas Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā, piemērojot vēlāko no šiem datumiem.

4. pants

Šī direktīva stājas spēkā 2007. gada 1. augustā.

5. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 23. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU

PIELIKUMS

Direktīvas 91/414/EĒK I pielikumā tabulās beigās pievieno šādu ierakstu:

"Nr.	Parastais nosaukums, identifikācijas numuri	IUPAC nosaukums	Tīrība (1)	Stāšanās spēkā	Iekļaušanas termiņš	Īpaši noteikumi
143	Fenamifoss CAS Nr. 22224-92-6 CIPAC Nr. 692	(RS)-etil 4-metilio-m-tolili-zopropil-fosforamidāts	≥ 940 g/kg	2007. gada 1. augusts	2017. gada 31. jūlijs	A DAĻA Driskst atļaut izmantot tikai par nematocīdu, ko pilienvēda apūdeņošanai lieto stabilas struktūras siltumnīcās. B DAĻA Lai īstenotu VI pielikuma vienotos principus, ņem vērā pārskata ziņojuma secinājumus par fenamifosu un jo īpaši tā I un II papildinājumu, ko 2006. gada 14. jūlijā pabeidza Pārītkas apriņķa un dzīvnieku veselības pastāvīgā komiteja. Šajā vispārējā novērtējumā: — dalībvalstīm īpaša uzmanība jāvelti ūdens organismu, blakussugu sauszemes augu un gruntsūdeņu aizsardzībai situācijās, kas tos apdraud. Vajadzības gadījumā atļaujas piešķiršanas nosacījumos jāietver riska mazināšanas pasākumi un jutīgajās zonās jāuzsāk novērošanas programmas, lai kontrolētu iespējamo gruntsūdens piesārņojumu.
144	Etefons CAS Nr. 16672-87-0 CIPAC Nr. 373	2-hloretil-fosfoniskā skābe	≥ 910 g/kg (tehniskie līdzekļi – TC) MEPHA ražošanas piemaisījumus (mono 2-hloretilēsteru, 2-hloretil-fosfonisko skābi) un 1,2-dihloreitānu uzskata par toksiskiem, un katrs no tiem tehni- skajos līdzekļos nedrīkst pārsniegt 20 g/kg un 0,5 g/kg.	2007. gada 1. augusts	2017. gada 31. jūlijs	A DAĻA Driskst atļaut izmantot tikai par augu augšanas regulatoru. B DAĻA Lai īstenotu VI pielikuma vienotos principus, ņem vērā pārskata ziņojuma secinājumus par etefonu un jo īpaši tā I un II papildinājumu, ko 2006. gada 14. jūlijā pabeidza Pārītkas apriņķa un dzīvnieku veselības pastāvīgā komiteja.

(1) Sīkāka informācija par aktīvās vielas identitāti un specifikāciju sniegta pārskata ziņojumā.

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

Informācija par spēkā stāšanās datumu partnerattiecību nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Zālamana salām par zveju pie Zālamana salām ⁽¹⁾

Eiropas Kopiena un Zālamana salu valdība ir paziņojušas viena otrai attiecīgi 2006. gada 28. jūnijā un 9. oktobrī, ka tās ir pabeigušas attiecīgās pieņemšanas procedūras.

Līgums attiecīgi stājās spēkā 2006. gada 9. oktobrī saskaņā ar tā 16. pantu.

⁽¹⁾ OV L 105, 13.4.2006., 33. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 20. oktobris),

ar ko izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas un Taivānas izcelsmes ierakstāmo ciparvideodisku (DVD+/-R) ievadumiem

(2006/713/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un īpaši tās 9. pantu,

apspriedusies ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Uzsākšana

- (1) Komisija 2005. gada 6. augustā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾ publicētajā paziņojumā informēja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR), Honkongas un Taivānas ("attiecīgās valstis") izcelsmes ierakstāmo ciparvideodisku ("DVD+/-R") ievadumiem Kopienā.
- (2) Procedūra tika sākta, jo 2005. gada 24. jūnijā CECMA ("sūdzības iesniedzējs") iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuru produkcija veido lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 60 %, Kopienas DVD+/-R produkcijas. Sūdzībā bija ietverti pierādījumi par DVD+/-R dempingu un tā radītu būtisku kaitējumu, un tos uzskatīja par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras uzsākšanu.

2. Personas, uz kurām attiecas procedūra

- (3) Komisija oficiāli apspriedās ar sūdzības iesniedzēju, ražotājiem, kas iesniedza sūdzību, pārējiem zināmiem Kopienas ražotājiem, ražotājiem eksportētājiem attiecīgajās valstīs, importētājiem, izplatītājiem, mazumtirgotājiem un patērētāju organizācijām, par kuriem zināms, ka tie ir saistīti, un tiem attiecīgo valstu pārstāvjiem, uz kuriem attiecas procedūras uzsākšana.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV C 192, 6.8.2005., 12. lpp.

- (4) Lai ĶTR ražotāji eksportētāji varētu iesniegt pieprasījumu par tirgus ekonomikas režīma (TER) vai atsevišķa režīma (AR) piemērošanu, ja viņi to vēlētos, Komisija nosūtīja TER un AR pieprasījuma veidlapas arī zināmajiem attiecīgajiem uzņēmumiem un visiem pārējiem uzņēmumiem, kuri par sevi paziņoja pārbaudes sākšanas paziņojumā noteiktajos termiņos. Atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punktam piecpadsmit uzņēmumi pieprasīja TER gadījumā, ja izmeklēšanā konstatētu, ka tie neatbilst TER nosacījumiem.
- (5) Komisija nosūtīja anketas visām zināmajām attiecīgajām personām, tostarp visiem ražotājiem, kas iesniedza sūdzību, visiem pārējiem zināmajiem Kopienas ražotājiem, ražotājiem eksportētājiem attiecīgās valstīs un importētājiem, mazumtirgotājiem un izplatītājiem. Anketas tika nosūtītas arī ražotājiem eksportētājiem Japānā, ko uzskatīja par analogo valsti, kas aizstāj Taivānu, lai aprēķinātu normālo vērtību tiem ražotājiem eksportētājiem ĶTR, kuriem TER var nepiešķirt. Iespējamo analogo valsti nomainīja pēc tam, kad ieinteresētās personas bija iebildušas galvenokārt pret to, ka iepriekš dempings tika konstatēts vairumam līdzīga un zināmā mērā aizstājama ražojuma Taivānas eksportētāju. Atbildes tika saņemtas no divdesmit diviem ražotājiem eksportētājiem attiecīgās valstīs, visiem ražotājiem, kas iesniedza sūdzību, kāda cita Kopienas ražotāja, astoņiem nesaistītiem importētājiem, viena izplatītāja un septiņiem mazumtirgotājiem (viens no kuriem apvieno vairumtirgotāja un mazumtirgotāja darbību).
- (6) Tā kā no ĶTR (deviņas uzņēmumu grupas) un Taivānas (vienpadsmit uzņēmumi) tika saņemtas ļoti daudzas atbildes uz anketas jautājumiem, notika šo divu valstu pārbaude izlases veidā, kas noteikta paziņojumā par uzsākšanu. Saskaņā ar pamatregulas 17. pantu, atlase balstījās uz lielāko eksportu raksturojošo apjomu, ko var pienācīgi izmeklēt atvēlētajā laikā. Paraugā iekļāva četrus Ķīnas ražotājus eksportētājus, kuri saražo 79 % no Ķīnas ieinteresēto personu, kas sadarbojas, eksporta apjoma, un piecus Taivānas ražotājus eksportētājus, kuri veido 97 % no Taivānas ieinteresēto personu, kas sadarbojas, eksporta apjoma. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar Ķīnas un Taivānas iestādēm, un tām nebija iebildumu. Pārbaude izlases veidā nebija vajadzīga attiecībā uz Honkongu.
- (7) Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, kas tika uzskatīta par nepieciešamu, lai noteiktu dempingu, tā radīto kaitējumu un Kopienas intereses, un veica pārbaudes šādos uzņēmumos:

a) Kopienas ražotāji:

- *Computer Support Italcards s.r.l.* (Milāna, Itālija)
- *Manufacturing Advanced Media* (Mulūza, Francija)
- *TDK Recording Media Europe* (Luksemburga)
- *Sony DADC* (Zalcburga, Austrija)

b) Ražotāji eksportētāji Honkongā:

- *UME Disc Ltd.*
- *China Shing Manufacturing*
- *MDA Technology Ltd.*
- *Giant Base Technology Ltd.*
- *Pop Hero Holdings Ltd.*
- *Wealth Fair Investment Ltd.*

- c) Ražotāji eksportētāji Taivānā:
- *Prodisc Technology, Inc* (Taipeja, Taivāna)
 - *Daxon Technology* (Taipeja, Taivāna)
- d) Nesaistīti importētāji un izplatītāji:
- *Verbatim Ltd* (Londona, Apvienotā Karaliste)
 - *Maxell Europe Ltd* (Londona, Apvienotā Karaliste)
 - *Philips Recordable Media* (Vīzbādene, Vācija)
 - *Sony France S.A.* (Parīze, Francija)
 - *Ingram Micro Distribution GmbH* (Mīnhene, Vācija)
 - *SK Kassetten GmbH & Co KG* (Neuenrāde, Vācija)
 - *Intenso GmbH* (Vehta, Vācija)
 - *Emtec International S.p.a.* (Parīze, Francija)
- e) Vairumtirgotājs/mazumtirgotājs:
- *Metro Group Buying GmbH*
- f) Mazumtirgotāji:
- *Carrefour Marchandises Internationales* (Parīze, Francija)
 - *El Corte Inglés S.A.* (Madride, Spānija)
 - *FNAC S.A.* (Parīze, Francija)
- g) Ražotājs analogā valstī:
- *Taiyo Yuden* (Takasaki, Japāna)
- (8) Atgādina, ka šajā izmeklēšanā netiek piemēroti pagaidu pasākumi. Visas ieinteresētās personas saņem publiskotos faktus un apsvērumus, kas pamato lēmumu nepiemērot pagaidu pasākumus. Visām personām atvēlēja termiņu, kurā tās varēja izteikt savu viedokli saistībā ar sniegtajiem faktiem un apsvērumiem.
- (9) Dažas ieinteresētās personas rakstveidā iesniedza komentārus. Personām, kuras to pieprasīja, bija iespēja izteikt savu viedokli mutiski. Komisija turpināja vākt un pārbaudīt visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu galīgo atzinumu saņemšanai.

3. Izmeklēšanas periods

- (10) Izmeklēšana attiecībā uz dempingu un kaitējumu attiecās uz laikposmu no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam ("IP"). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvēra laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

4. Attiecīgais ražojums un līdzīgs ražojums

4.1. Attiecīgais ražojums

- (11) Attiecīgais ražojums ir ierakstāmi ciparvideodiski ("DVD+/-R") ar izcelsmi ĶTR, Honkongā un Taivānā, kurus parasti deklarē ar KN kodu ex 8523 90 30 (KN kods kopš 2006. gada 1. janvāra). Šāds kods ir tiem ražojumiem, kuru ierakstīšanas jauda ir lielāka par 900 megabaitiem, bet mazāka par 18 gigabaitiem, un kuri nav dzēšami. Šis KN kods ir sniegts vienīgi informācijai. Attiecīgais ražojums ir datu nesēju ražošanas nozares ražojums.
- (12) DVD-R ir cipardatu optiskās atmiņas nesējs no polikarbonāta diska, kas pārklāts ar vienu krāsvielas slāni. Parasti DVD+/-R ir divi kopā salīmēti, 0,6 mm biezi, 120 mm vai mazāki polikarbonāta substrāti. Lai gan šādos diskos informāciju var ierakstīt vairākos soļos, tā nav dzēšama. Disks ir cipardatu, mūzikas un video optiskās atmiņas nesējs. Ierakstīšanu veic, pakļaujot krāsvielas slāni infrasarkanā lāzera stariem DVD-R rakstītājā.
- (13) Ir divi dažādi DVD standarti, proti, DVD mīnus R ("DVD-R") un DVD plus R ("DVD+R"). Atkarībā no uzņēmumu grupas sākotnēji izstrādātajiem dažādajiem standartiem, ražotāji parasti ir atbalstījuši DVD+R vai DVD-R produkciju (piemēram, DVD-R ir ražojuma standarts, ko atbalsta grupa ar nosaukumu "DVD Forum", kurā, cita starpā, ir Japānas ražotājs *Panasonic*). Pašlaik vairums ražotāju izgatavo un pārdod abus standartus, un gandrīz visi DVD atskaņotāji var atskaņot DVD-R un DVD+R.
- (14) DVD+/-R var atšķirt pēc izskata, uzglabāto datu tipa, atmiņas ietilpības, atstarojošā metāla slāņa un no tā, vai tam ir vai nav DVD+/-R uzdruka. Turklāt ir dažādi ierakstīšanas ātrumi: no 4 × līdz DVD+/-R ar lielāku ātrumu (8 ×, 16 × vai vairāk).
- (15) Ražojumu pārdod dažādos daudzumos. DVD+/-R tiek laisti tirgū dažādos iepakojuma veidos, daļēji "vāciņos" (*jewel-cases*) ar 1 DVD+/-R, tā dēvētajās "tortes kastēs" (*cake box*) ar 10 līdz 100 DVD+/-R, uz plastmasas ass saliktus 10 līdz 100 DVD+/-R un aploksnēs ar vienu DVD+/-R celofāna apvalkā, kartona kārbās utt.
- (16) Izmantojamā vienkārtas DVD+/-R ietilpība ir 4,7 gigabaiti ("GB"), turpretī divkārtu DVD+/-R datu atmiņas ietilpība ir divtik liela: 9,4 GB.
- (17) Lai arī dažādu pārdodamo DVD-R veidu izmantošana un kvalitāte var atšķirties, šo dažādo veidu un standartu fiziskās un tehniskās pamatīpašības būtiski neatšķiras. Turklāt izmeklēšanā tika noskaidrots, ka visiem DVD+/-R ir vienāds galapatēriņš. Tādēļ šīs izmeklēšanas nolūkā tie visi tiek uzskatīti par vienu ražojumu.

4.2. Līdzīgs ražojums

- (18) Izmeklēšanā tika noskaidrots, ka attiecīgā ražojuma un DVD+/-R fiziskās un tehniskās pamatīpašības un izmantojums neatšķiras:
 - tos izgatavo un pārdod attiecīgo valstu iekšzemes tirgū;
 - tos ražo ražotāji, kas iesniedza sūdzību, un pārējie Kopienas ražotāji un to pārdod Kopienas tirgū;
 - tos ražo un pārdod analogas valsts (Japānas) iekšzemes tirgū, lai aprēķinātu normālo vērtību attiecībā uz ievadumiem no ĶTR.

- (19) Tāpēc jāsecina, ka visi DVD+/-R veidi atbilst vienam ražojumam un ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

B. DEMPINGS, KAITĒJUMS UN CĒLOŅSAKARĪBA

- (20) Izmeklēšanā tika konstatēts dempings un tā izraisītais kaitējums. Tomēr, ņemot vērā šo turpmāk izklāstītos secinājumus, šos konstatējumus nav nepieciešams precizēt.

C. KOPIENAS INTERESES

5. Vispārīgas piezīmes

- (21) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tika pārbaudīts, vai, neraugoties uz secinājumiem par kaitējumu radošo dempingu, pastāv pārliecinoši iemesli, kas liek secināt, ka šajā konkrētajā gadījumā antidempinga pasākumu pieņemšana nav Kopienas interesēs. Tika aplūkots, kā iespējamie pasākumi ietekmētu visas šajā procedūrā iesaistītās personas, kā arī tika apskatīts, kādas būtu sekas, ja pasākumi netiktu veikti.
- (22) Kopienas produkcijas un Kopienas ražošanas nozares definīcijas pamatā ir pamatregulas 4. panta 1. punktā un 5. panta 4. punktā noteiktie kritēriji.
- (23) Šeit uzskatīja, ka šādi saistītie uzņēmumi veido Kopienas ražošanas nozari:
- *Computer Support Italcad s.r.l.* ("CSI")
 - *Manufacturing Advanced Media.* ("MAME")
- (24) Sūdzībā kā sūdzības iesniedzējs tika minēts vēl viens uzņēmums. Tomēr tika konstatēts, ka no attiecīgajām valstīm šis uzņēmums izmeklēšanas periodā importēja lielāko daļu attiecīgā ražojuma salīdzinājumā ar kopējo produkcijas apjomu. Šie ievadumi notika ilgākā laikposmā. Turklāt konstatēja, ka šā uzņēmuma pamatdarbības tiek veiktas ārpus Kopienas. Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu šis uzņēmums tika svītrots no Kopienas ražošanas nozares definīcijas.
- (25) Turklāt vēl viens ražotājs sadarbojās pilnībā. Tomēr tika konstatēts, ka no attiecīgajām valstīm arī šis uzņēmums izmeklēšanas periodā importēja lielāko daļu attiecīgā ražojuma salīdzinājumā ar kopējo produkcijas apjomu. Konstatēja, ka šie ievadumi notika ilgākā laikposmā. Kā precizēts 24. apsvērumā, arī šis uzņēmums kā uzņēmumu grupas daļa pamatdarbību veic ārpus Kopienas. Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu šis uzņēmums arī tika svītrots no Kopienas ražošanas nozares definīcijas.
- (26) Visbeidzot pēc tam, kad pēc izmeklēšanas perioda beigām likvidēja vienu no diviem atlikušajiem uzņēmumiem, tika apsvērts, vai šis uzņēmums jāsvītrot no Kopienas ražošanas nozares definīcijas. Tomēr, ņemot vērā turpmāk izdarītos secinājumus, neuzskatīja, ka šai jautājumā jāpieņem lēmums.
- (27) Tādējādi tikai CSI un MAME, kuru kopīgā produkcija ir 88 % no kopējās aprēķinātās Kopienas produkcijas, veido Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē.

6. Kopienas ražošanas nozares, nesaistītu importētāju un patērētāju intereses

- (28) Pamatojoties uz informāciju, kas savākta no ieinteresētajām personām, attiecīgajā periodā kopējā patēriņa attīstība Kopienā un Kopienas ražošanas nozares daļas notika šādi:

ES patēriņš

Tūkstoš vienību	2002	2003	2004	IP
ES patēriņš kopā	10 570	602 390	1 575 562	1 687 509
Indekss (2001 = 100)	100	5 700	14 906	15 965

Kopējais ES attiecīgā ražojuma patēriņš strauji pieauga par gandrīz 16 000 procentu punktiem.

Tirgus daļas Kopienas tirgū

	2002	2003	2004	IP
Kopienas ražošanas nozare	0 %	0,4 %	0,6 %	0,8 %
Ražotāji, kas sadarbojas, kas svītroti no Kopienas produkcijas definīcijas (sk. 24. un 25. apsvērumu iepriekš)	6,3 %	1,0 %	3,1 %	5,1 %
Pārējie ražotāji, kas nesadarbojas, Kopienā, kas joprojām darbojas (aplēses)	0 %	0,5 %	0,2 %	0,2 %
Imports no attiecīgajām valstīm	93,7 %	87,6 %	89,0 %	86,1 %
Imports no pārējām trešām valstīm	0 %	10,5 %	7,1 %	7,8 %

- (29) Baltoties uz iepriekš sniegtajiem faktiem, šķiet, ka Kopienas ražošanas nozares Kopienas tirgus daļa sākotnēji bija 0 % 2000. gadā, bet IP sasniedza tikai 0,8 %. Ievedumu tirgus daļa no attiecīgajām valstīm samazinājās attiecīgajā periodā, taču izmeklēšanas periodā joprojām bija ap 87 %. Viņu tirgus daļās zaudējums lielā mērā atbilda ievedumu pieaugumam no trešajām valstīm.
- (30) Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka daži ražotāji, kas nesadarbojas un kas apturēja savu ražošanu izmeklēšanas periodā vai pēc tā beigām, varētu atsākt ražošanu, ja tiktu ieviesti pasākumi. Tomēr, tā kā no šiem ražotājiem, kas nesadarbojas, nepastarpināti nav gūta informācija, kas apstiprinātu šos iespējamus nodomus, un nav citu pierādījumu, kas pamatotu pieņēmumu, šis arguments bija jānoraida. Arīdžan jānorāda, ka, pat ja šie uzņēmumi ražošanu atsāktu, to produkcija, visticamāk, nebūtu ievērojama salīdzinājumā ar nozīmīgo daudzumu no attiecīgajām valstīm.
- (31) Papildus iepriekšminētajam šķiet acīmredzami, ka Kopienas ražošanas nozare DVD+/-R ir sākusi ražot diezgan vēlu, salīdzinot ar eksportētājiem attiecīgajās valstīs. Ir maz ticams, ka pasākumu piemērošana ļautu Kopienas ražošanas nozarei paaugstināt to cenas, lai sasniegtu rentabilitātes līmeni, kas tai ļautu pastāvēt vai arī palielināt to pārdevumus, lai samazinātu ražošanas izmaksas un tādējādi izmantotu apjomradītos ietaupījumus. Notikumi attiecīgajā periodā liecina par to, ka Kopienas ražošanas nozare nekad nav spējusi iegūt ievērojamu tirgus daļu, un to tirgus daļu, ko zaudēja attiecīgās valstīs, gandrīz pilnībā pārņēma ievērojami no trešajām valstīm. Bez tam divi no četriem uzņēmumiem, kas sadarbojas, kā Kopienas ražotāji atteicās no savām interesēm un kļuva par DVD+/-R importētājiem no attiecīgajām valstīm. Šajos apstākļos ir maz ticams, ka paliekošā Kopienas ražošanas nozares daļa spētu pastāvēt un izmantot antidempinga pasākumu piemērošanu.

- (32) Visi importētāji, izplatītāji un vairums mazumtirgotāju apgalvoja, ka, ja pasākumi tiktu piemēroti, tad vienam vai vairākiem izplatīšanas ķēdes līmenim būtu jāuzņemas tā dēļ pieaugušās izmaksas (tādējādi strauji samazinātos attiecīgās starpības) vai arī tās būtu jānodod patērētājiem (tā pat varētu nelabvēlīgi ietekmēt vispārējo DVD+/-R patēriņu) vai šīs izmaksas būtu jādala abām pusēm.
- (33) Iespējamā importētāju, izplatītāju vai mazumtirgotāju atbilde uz izmaksu pieaugumu pēc pasākumu noteikšanas būs atkarīga no stāvokļa katrā dalībvalstī. Atsevišķās dalībvalstīs DVD+/-R pieprasījumu jau ietekmē "īpaši maksājumi" par ierakstāmiem datu nesējiem (nodoklis, kas pircējam ievērojami sadārdzina mazumtirdzniecības cenu). Šajā gadījumā DVD+/-R patērētāji varētu nebūt gatavi maksāt vairāk antidempinga maksājumu dēļ, jo mazumtirdzniecības cena jau tiek uzskatīta par augstu. Tādējādi ir ļoti iespējams, ka visas pasākumu izmaksas būtu jāuzņemas izplatīšanas ķēdei, lai novērstu to, ka patērētāji aizvien biežāk pāriet uz citiem datu nesējiem, piemēram, cietajiem diskem un zibatmiņas kartēm. Antidempinga maksājumu noteikšana ievērojami samazinātu jau tā mazo starpību, jo šajās valstīs importētāju/vairumtirgotāju uzcelojums lēšams ap 4 %.
- (34) Un otrādi – dalībvalstīs, kurās ir (vai nav) zemākie īpašie maksājumi, drīzāk iespējams, ka ievērojama izmaksu pieauguma daļa tiks nodota patērētājiem. Tādējādi salīdzinošā antidempinga pasākumu ietekme būtu salīdzinoši augstāka, jo cenas pieaugums būtu relatīvi augstāks. Tāpēc patēriņš varētu samazināties, jo patērētāji tiktu stimulēti izmantot aizvietotājproduktus.
- (35) No teiktā izriet, ka importētāju, izplatītāju un mazumtirgotāju cenas stratēģija būs atkarīga no stāvokļa katrā dalībvalstī. Tomēr ir skaidrs, ka viņus visus skars antidempinga pasākumu piemērošana, vai nu samazinoties starpībai, vai arī samazinoties pārdošanas apjomam. Līdzīgā veidā negatīvi tiks ietekmēti patērētāji, ciktāl antidempinga pasākumu izmaksu palielinājums tiek nodots patērētājiem.
- (36) Daudzas ieinteresētās personas norādīja, ka jebkādi pasākumi, kas noteikti Kopienas ražošanas nozarei, jāvērs pret risku, ka DVD+/-R patēriņš katrā gadījumā samazinātos par labu pārējiem datu nesēju izstrādājumiem, piemēram, DVD rakstītāju un zibatmiņas karšu cietajiem diskem. Izmeklēšanā tiešām tika pierādīts, ka tehnoloģiskā attīstība datu nesēju izstrādājumu tirgū ir ātra un ka jauno datu nesēju izstrādājumu priekšrocība ir lielā atmiņas ietilpība, kas, piemēram, zibatmiņas kartei, ir apvienota ar mazo izmēru.
- (37) Bez tam tika apgalvots, ka šādu Kopienas ražošanas nozares stāvokli ir izraisījusi dažu dominējošu ražotāju eksportētāju darbība, proti, viņi īstenoja tādu cenu stratēģiju, kas ir zemākas par izmaksām un kas novērš to, ka Kopienas ražošanas nozare var ievērojami paplašināt savu tirgus dalību. Pirmkārt, jānorāda, ka attiecīgais lēmums vai izmeklēšana saistībā ar dominējošā stāvokļa ļaunprātīgu izmantošanu nav konstatēta atbilstoši ES konkurences noteikumiem un sūdzības iesniedzējs nav arī norādījis uz kādu atbilstīgu lēmumu atbilstoši nacionālajiem konkurences noteikumiem. Otrkārt, izmeklēšanā atklājās, ka Eiropā un pasaulē attiecīgajā ražojuma tirgū darbojas virkne uzņēmēju. Izmeklēšanas gaitā nevarēja pierādīt to, vai kāds no uzņēmējiem, atsevišķi vai kopā, ir pietiekoša tirgus daļa, lai to varētu uzskatīt par dominējošu stāvokli. Turklāt nav pierādīts, ka kādam no uzņēmumiem ir šāda ekonomiskā vara traucēt efektīvu konkurenci. Treškārt, nekas nenorāda uz to, ka attiecīgajiem eksportētājiem radušies nopietni zaudējumi, kas liecinātu par to, ka eksportētāji īstenoja tādu cenu stratēģiju, kas zemākas par izmaksām. Tāpēc šo argumentu noraidīja.

- (38) Turklāt, lai gan pamatregulas 21. pantā patiešām ir atsauce uz to, ka īpaši jāapsver nepieciešamība likvidēt zaudējumus radošā dempinga izkropļojošo ietekmi uz tirdzniecību un atjaunot efektīvu konkurenci, tomēr, kā noteikts iepriekšminētajā pantā, šis konkrētais noteikums jāpilda, novērtējot vispārējās Kopienas intereses. Tādējādi jāpārbauda un jālīdzsvaro ietekme, visām attiecīgajām personām piemērojot vai nepiemērojot pasākumus. Šeit jānorāda, ka virkne citu eksportētāju un ražotāju konkurē pasaules tirgū un zināmā mērā arī Kopienas tirgū. Ir maz ticams, ka pat vidēja termiņa perspektīvā Kopienas ražošanas nozare pilnīgi izmantos iespējamus pasākumus, ņemot vērā to, ka ir sagaidāms, ka pārējās trešās valstis ievērojami palielinās savu daļu Kopienas tirgū.
- (39) Ņemot vērā to, ka DVD+/-R tirgus ir diezgan attīstīts, ja tiek piemēroti antidempinga pasākumi, Kopienas ražošanas nozares izredzes īstermiņā vai vidējā termiņā kļūt par spēcīgu dalībnieku ir salīdzinoši mazas, īpaši tirgus daļas, ražošanas jaudas vai tehnoloģijas ziņā. Citādi pasākumu piemērošana skartu gandrīz 90 % attiecīgā ražojuma ES patēriņa un kaitētu importētājiem, izplatītājiem, mazumtirgotājiem un patērētājiem. Šādos apstākļos antidempinga pasākumu noteikšana būtu nesamērīga.
- (40) Pamatojoties uz iepriekšminēto, var secināt, ka pasākumu noteikšana ļoti nelabvēlīgi ietekmētu attiecīgā ražojuma importētājus, izplatītājus, mazumtirgotājus un patērētājus un ka ir maz ticams, ka Kopienas ražošanas nozare gūtu kādas būtiskas priekšrocības. Tādēļ uzskata, ka pasākumu noteikšana būtu nesamērīga un pretrunā ar Kopienas interesēm.

7. Secinājums par Kopienas interesēm

- (41) Ņemot vērā iepriekšminēto, attiecībā uz Kopienas interesēm ir pārliecinoši iemesli nepieņemt antidempinga pasākumus saistībā ar DVD+/-R ievedumiem no attiecīgajām valstīm.

D. PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA

- (42) Šādos apstākļos Kopienas interešu labā jāpārtrauc procedūra attiecībā uz DVD+/-R ievedumiem no attiecīgajām valstīm.
- (43) Sūdzības iesniedzēju un visas pārējās ieinteresētās personas informēja par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata Komisija paredz izbeigt šo procedūru. Tādējādi sūdzības iesniedzēji darīja zināmu savu viedokli, kas tomēr nemainīja iepriekšminēto secinājumu būtību,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Antidempinga procedūra saistībā ar Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas un Taivānas izcelsmes ierakstāmu ciparvideodisku ("DVD+/-R") ievedumiem, kurus klasificē ar KN kodu ex 8523 90 30 (KN kods kopš 2006. gada 1. janvāra) ar šo tiek izbeigta.

Briselē, 2006. gada 20. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 23. oktobris),

ar ko aptur galīgo antidempinga maksājumu, kas Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes feromolibdēna importam noteikts ar Regulu (EK) Nr. 215/2002

(2006/714/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ka attiecīgos antidempinga pasākumus var atjaunot jebkurā laikā, ja apturēšanas iemesls vairs nepastāv.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula"), un jo īpaši tās 14. panta 4. punktu,

apspriedusies ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

- (1) Padome ar 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 215/2002⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu tāda Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR) izcelsmes feromolibdēna importam, kas atbilst KN kodam 7202 70 00 (attiecīgais ražojums). Noteiktā antidempinga maksājuma likme ir 22,5 %.
- (2) Komisijai tika iesniegta informācija par izmaiņām tirgus apstākļos, kas notikušas pēc sākotnējās izmeklēšanas perioda (t.i., no 1999. gada 1. oktobra līdz 2000. gada 30. septembrim) un kas varētu pamatot pašlaik spēkā esošo pasākumu apturēšanu saskaņā ar pamatregulas 14. panta 4. punktu. Tāpēc Komisija pārbaudīja, vai šāda apturēšana ir pamatota.

B. IEMESLI

- (3) Pamatregulas 14. panta 4. punktā noteikts, ka Kopienas interesēs antidempinga pasākumus var apturēt, ja tirgus apstākļi uz laiku ir mainījušies tādā apmērā, ka nav domājams, ka, apturot pasākumus, atkal tiks nodarīts kaitējums, un ar noteikumu, ka Kopienas ražošanas nozarei ir bijusi iespēja iesniegt apsvērumus un šie apsvērumi ir ņemti vērā. Turklāt 14. panta 4. punktā noteikts,

- (4) Eiropas dzelzs un tērauda rūpniecības konfederācija (*Eurofer*) vairāku attiecīgā ražojuma lietotāju vārdā apgalvoja, ka laikā pēc izmeklēšanas perioda tirgus apstākļi ir mainījušies. Sūdzību iesniedzēji sākotnējās izmeklēšanas laikā un citi attiecīgā ražojuma ražotāji Kopienā, ko pārstāv Kopienas ražotāju apvienība (*Euroalliances*), iesniedza apsvērumus par šiem apgalvojumiem, un notika abpusēja viedokļu apmaiņa.

- (5) Pēc tam, kad 2002. gada februārī tika noteikti galīgie pasākumi, imports no Ķīnas ievērojami samazinājās. *Eurostat* statistikas dati liecina par kritumu no aptuveni 12 kilotonnām 2001. gadā līdz faktiskai importa pārtraukšanai laikā no 2005. gada 1. aprīļa līdz 2006. gada 31. martam. Pamatojoties uz apgalvojumu, ka konkrēts imports, kam deklarēta izcelsme Holandē, patiesībā ir Ķīnas izcelsmes imports, *Euroalliances* aprēķināja lielāku importa apjomu vairāk nekā 1 kilotonnas apmērā. Katrā ziņā, pat pieņemot, ka šis apgalvojums ir patiess, ir skaidrs, ka importa apjoms ir būtiski samazinājies.

- (6) Savukārt imports no citām trešām valstīm ir palielinājies no aptuveni 2,7 kilotonnām līdz 10,7 kilotonnām, tādējādi daļēji kompensējot importa samazināšanos no Ķīnas. Patērētāji ir palielinājies par 14 %.

- (7) Tirgus cenas Kopienā ir palielinājušās no aptuveni EUR 8 par kilogramu sākotnējās izmeklēšanas periodā līdz aptuveni EUR 80 par kilogramu 2005. gadā, un 2006. gadā tās svārstās ap EUR 60 par kilogramu. Šīs tendences var vērot arī citos pasaules lielākajos tirgos.

- (8) No ieinteresēto personu minētajiem faktoriem, kas ietekmē šo cenu palielinājumu, galvenais izskaidrojums varētu būt apdedzināšanas jaudas trūkums, t.i., jaudas trūkums, lai pārvērstu molibdēna koncentrātu molibdēna oksīdā (no kā pēc tam iegūst feromolibdēnu). Šis virzītājfaktors lielā mērā izskaidro cenu palielinājumu un tā izraisīto līdzsvara trūkumu starp pieprasījumu un piedāvājumu Kopienas tirgū. Pamatojoties uz iesniegto informāciju, jādomā, ka apdedzināšanas jaudas trūkums visticamāk izzudīs 2007. gadā, kad sāks izmantot jaunu apdedzināšanas jaudu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 35, 6.2.2002., 1. lpp.

- (9) Attiecībā uz Kopienas ražošanas nozari jānorāda, ka kopš pasākumu noteikšanas situācija Kopienas ražošanas nozarē ir uzlabojusies. Pārdošanas un ražošanas apjomi ir palielinājušies attiecīgi par 25 % un 5 %, sasniedzot aptuveni 26 % tirgus daļu. Arī peļņa ir palielinājusies. Lai gan Kopienas ražošanas nozare nav pastāvīgi panākusi parasto 5 % peļņas līmeni, ko noteica sākotnējā izmeklēšanā, tomēr Kopienas ražošanas nozare ir sasniegusi rādītāju līdz 5 procentu punktiem un kļuvusi ienesīga.
- (10) Arī Ķīnas eksporta cenām uz trešām valstīm ir bijusi iepriekš minētā tendence palielināties, un tas liecina, ka, ja pasākumus apturēs, nav ticams, ka tās ļoti drīzā termiņā samazināsies tādā apmērā, lai atkal tiktu nodarīts kaitējums.
- (11) Nav konstatēti fakti, kas norādītu, ka apturēšana varētu būt pretrunā Kopienas interesēm.

C. NOSLĒGUMS

- (12) Noslēgumā, ievērojot pagaidu pārmaiņas tirgus apstākļos, un jo īpaši attiecīgā ražojuma cenu augsto līmeni, kādu piemēro Kopienas tirgū, kas ievērojami pārsniedz to līmeni, kādu sākotnējā izmeklēšanā noteica kā kaitējumu izraisītu, un līdzsvara trūkumu starp attiecīgā ražojuma pieprasījumu un piedāvājumu, nav domājams, ka apturēšanas rezultātā varētu atkārtoti tikt nodarīts kaitējums saistībā ar ĶTR izcelsmes attiecīgā ražojuma importu. Tāpēc ierosina apturēt spēkā esošos pasākumus uz deviņiem mēnešiem saskaņā ar pamatregulas 14. panta 4. punktu.
- (13) Ievērojot pamatregulas 14. panta 4. punktu, Komisija informēja Kopienas ražošanas nozari, ka plāno apturēt spēkā esošos antidempinga pasākumus. Kopienas ražošanas nozarei deva iespēju iesniegt apsvērumus. Kopienas ražošanas nozare neiebilda spēkā esošo antidempinga pasākumu apturēšanai.
- (14) Tāpēc Komisija uzskata, ka attiecīgajam ražojumam noteiktā antidempinga maksājuma apturēšana atbilst visām prasībām saskaņā ar pamatregulas 14. panta 4. punktu. Līdz ar to antidempinga maksājumu, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 215/2002, jāaptur uz deviņiem mēnešiem.
- (15) Komisija pārraudzīs attiecīgā ražojuma importa un cenu attīstību. Ja rastos situācija, kad atsāktos attiecīgā ražojuma imports no ĶTR lielos apjomos par dempinga cenām un tādējādi tiktu nodarīts kaitējums Kopienas ražošanas nozarei, Komisija atjaunos antidempinga maksājumu, atsaucot pašreizējo apturēšanu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo uz deviņiem mēnešiem aptur galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 215/2002 noteikts tāda feromolibdēna importam, kas atbilst KN kodam 7202 70 00 un kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2006. gada 23. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

KOMISIJAS IETEIKUMS**(2006. gada 23. oktobris),****ar ko pielāgo Ieteikumu 2000/473/Euratom par Euratom līguma 36. panta piemērošanu, pārbaudot radioaktivitātes līmeni vidē, lai izvērtētu, kādai radioaktivitātei sabiedrība ir pakļauta, saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos***(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 4931)**(2006/715/Euratom)*

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 56. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Pievienošanās akta 56. pantu, ja tiesību akti ir spēkā pēc 2007. gada 1. janvāra un tiem ir vajadzīgi pielāgojumi saistībā ar pievienošanos, un vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, vajadzīgos tiesību aktus pieņem Komisija visos gadījumos, kad Komisija ir pieņēmusi sākotnējo aktu.
- (2) Konferences, kura sagatavoja Pievienošanās līgumu, nobeiguma aktā ir norādīts, ka Augstās līgumslēdzējas puses ir panākušas politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un aicina Padomi un Komisiju pieņemt šos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību attīstību.

- (3) Tādēļ attiecīgi ir jāgroza Komisijas 2000. gada 8. jūnija Ieteikums 2000/473/Euratom par Euratom līguma 36. panta piemērošanu, pārbaudot radioaktivitātes līmeni vidē, lai izvērtētu, kādai radioaktivitātei sabiedrība ir pakļauta ⁽¹⁾,

IESAKA:

- 1) Ieteikumu 2000/473/Euratom groza, kā noteikts Pielikumā.
- 2) Šis ieteikums stājas spēkā, ja stājas spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums, tā spēkā stāšanās datumā.
- 3) Šis ieteikums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 23. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Olli REHN

⁽¹⁾ OV L 191, 27.7.2000., 37. lpp. Ieteikumā grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

PIELIKUMS

VIDE

AIZSARDZĪBA PRET RADIĀCIJU

32000 H 0473: Komisijas 2000. gada 8. jūnija lēmums 2000/473/Euratom par Euratom līguma 36. panta piemērošanu, pārbaudot radioaktivitātes līmeni vidē, lai izvērtētu, kādai radioaktivitātei sabiedrība ir pakļauta (OV L 191, 27.7.2000., 37. lpp.), kuru groza:

— 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos – Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.).

II pielikuma tabulu papildina ar šādu tekstu:

"BG	Bulgārija	
RO	Rumānija"	

un karti aizstāj ar šādu karti:

“Ģeogrāfiskā reģiona noteikšana

